

Opening Sacred Space

Quechua - from *The Path of the Energetic Mystic* (Serena Anchanchu)

Anti suyo, hampuy hampuy
Kondorpa kallpan
Chay sumaq kallpaykita chasklykuskalkiko
Inti Taya sumaq k'anchaynikita qoykuwayku
Sonqoykuta kichariwayku
Sumaq k'anchaynikiwan!

Hayaya

Qolla suyo, hampuy hampuy
Mach'aqwaypa kallpanta qoykuwayku
Chay allpa patapi, sumaqta yacharichiwayku puriyta
Sumaq ñawaikywan

Hayaya

Conti suyo, hampuy hampuy
Hatun choquechinchay
Hatun yachaynikita qoykuwayku
Allinta khawachiwayku
Sumaq kallpaykiwan puririchiwayku
Hayaya

Chincha suyo, hampuy hampuy
Q'omer q'ente, hatun q'ente
Misk'iykita reqsirichiwayku chay sumaq t'ikaqta
Sonqoykita t'ujarichiwayku!

Hayaya

Pachamama, hampuy hampuy, pachamamita
Kay mañakuskuman hatun kallpaykita qoykuwayku
Chute sayanaykupaqkanwan kushka mamita!

Hayaya

Hanaqpacha, hampuy hampuy
Inti Tayta, Mama Killa, chaskakuna, q'oyllorkuna
khajakuna, Wiraqocha
K'anchaynikita k'ancharichiwayku
Apukuna Ausungate, Salkantay, Huamanlipa
Kallpaykista saminchariwayku!

Hayaya

Sonqoykuna, hampuy hampuy
Sumaqta riqchariychis allinta munanakunaykupaq!

Hayaya

Roughly translated to English

Spirits of the East, come and heal what our soul already healed.
Power of the Condor, we open ourselves for your unique sacred energy, so beautiful
Father Sun illuminate us with your radiant light
Open our hearts with your pure rays!

Hayaya!

Spirits of the South, come and heal what our soul already healed.
Sach'amama, great serpent on the sacred soil
We open ourselves to your energy
Teach us to walk
And to look at the world through your beautiful eyes!

Hayaya!

Spirits of the West, come and heal what our soul already healed.
Sacred Puma
We open ourselves for your wisdom
You give us clear vision
Teach us to walk with your inner strength

Hayaya!

Spirits of the North, come and heal what our soul already healed.
Sacred green hummingbird, lovely one
You show us the nectar of the beautiful flowers
Let blossom our hearts!

Hayaya!

Pachamama, sweet Mother, come and heal what our soul already healed.
In our prayers we open ourselves to your sacred strength
So we stand firmly grounded on you, sweet Mother.

Hayaya!

Heaven, come and heal what our soul already healed.
Father Sun, Mother Moon, Mother stars and constellation
Lightning, Wiraqocha
Illuminate us with your light
Spirits of the mountains, Ausangate, Salkantay, Huaman Lipa
Bless us with your sacred power

Hayaya!

All hearts, come and heal what our soul already healed.
With your beauty you reawaken
The Love we are!

Hayaya!